

Gazette
officielle
^{DU}**Québec**

Part

2

No. 44

2 November 2011

Laws and Regulations

Volume 143

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2011

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates *

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$189	\$166
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$258	\$223
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$258	\$223

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.72 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.87.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.31 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.87 per agate line. A minimum rate of \$190 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1033-2011	Application of section 32 of the Act — Groundwater catchment — Waste water disposal systems for isolated dwellings (Amend.)	3025
1046-2011	Bingo (Amend.)	3028
1047-2011	Bingo rules (Amend.)	3030
1048-2011	Combat sports licensing (Amend.)	3039
1049-2011	Bingo (Amend.)	3040
1050-2011	Betting houses (Amend.)	3041
1051-2011	Standardbred horse racing (Amend.)	3041
1052-2011	Duties and costs payable under the Act respecting liquor permits (Amend.)	3042
1053-2011	Lottery schemes (Amend.)	3043
1054-2011	Amusement machines (Amend.)	3044
	Security screening exemption cards for courts of justice	3045
	Maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation (Amend.)	3046

Draft Regulations

Legal publicity of enterprises, An Act respecting the... — Regulation		3049
---	--	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1033-2011, 19 octobre 2011

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Application of section 32 of the Act
— Amendment

Groundwater catchment
— Amendment

Waste water disposal systems for isolated dwellings
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act, the Groundwater Catchment Regulation and the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

WHEREAS subparagraphs *e* and *m* of the first paragraph of section 31, paragraphs *d*, *l*, *p* and *s* of section 46 and paragraphs *c* and *d* of section 87 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) empower the Government to make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act, the Groundwater Catchment Regulation and the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings was published in the *Gazette officielle du Québec* of 10 November 2010 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act, the Groundwater Catchment Regulation and the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act, the Groundwater Catchment Regulation and the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *e* and *m*, s. 46, pars. *d*, *l*, *p* and *s*, and s. 87, pars. *c* and *d*)

1. The Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act (c. Q-2, r. 2) is amended by replacing “4 to 9” in the second paragraph of section 1 by “3 to 9.4”.

2. Section 3 is replaced by the following:

“**3.** In this Regulation,

(1) “temporary industrial camp” means all the facilities and their dependencies set up for not more than 6 months per 12-month period

(a) for carrying out forest management, mining exploration or transportation work or work related to the production, transportation or distribution of electric power;

(b) only for timber salvage following a forest fire;

(2) “5-year waterworks and sewer plan” means a set of plans and specifications and other documents relating to the carrying out of work relating to drinking water or wastewater or storm water to improve existing infrastructures or develop the territory of a municipality;

(3) “watercourse”, “lakeshore”, “riverbank” and “floodplain” have the meaning assigned by the Protection Policy for Lakeshores, Riverbanks, Littoral Zones and Floodplains, made by Order in Council 468-2005 dated 18 May 2005;

(4) where an activity must be carried on by an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec, it may also be carried on by any other person legally authorized to carry on in Québec such an activity reserved to the members of that order.

The provisions of this Regulation relating to a temporary industrial camp apply to such a camp only if

(1) not more than 80 persons are housed in the camp where it is set up to carry out work referred to in subparagraph *a* of subparagraph 1 of the first paragraph; and

(2) it is situated in one of the following territories:

(a) a territory not organized into a local municipality, including an unorganized territory amalgamated with one of the municipalities of Rouyn-Noranda, La Tuque or Senneterre, as it was delimited the day before the amalgamation;

(b) the James Bay territory as described in the Schedule to the James Bay Region Development and Municipal Organization Act (R.S.Q., c. D-8.2);

(c) the territory situated north of the 55th parallel;

(d) the territories of the municipalities of Blanc-Sablon, Bonne-Espérance, Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, Gros-Mécatina and Saint-Augustin and the territory of any other municipality constituted under the Act respecting the municipal reorganization of the territory of Municipalité de Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent (S.Q. 1988, c. 55; S.Q. 1996, c. 2); or

(e) the territories that are not accessible at any time by road vehicles.”.

3. Section 4 is amended

(1) by inserting “les travaux suivants” in the French text after “potable” in the part preceding paragraph 1;

(2) by adding the following subparagraph at the end of paragraph 2:

“(c) raw water storage reservoirs or drinking water distribution reservoirs other than those ensuring the elimination of microorganisms in accordance with section 5

or 6 of the Regulation respecting the quality of drinking water (c. Q-2, r. 40), if the work does not result in an increase in capacity and if the reservoirs are reconstructed at the same locations;”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“(6) the installation, on a lot, of water mains, reservoirs and accessories intended to supply only one building situated on that same lot.”.

4. Section 5 is replaced by the following:

“5. The following work relating to wastewater or storm water is exempt from the application of section 32 of the Act, provided that its carrying out or the project related to its carrying out is not likely to discharge wastewater into the environment or, as the case may be, increase the frequency or volume of overflows in one of the combined sewer overflows of the sewer system:

(1) the reconstruction of sewer mains;

(2) the replacement of a combined sewer by separate sewers or partially-separate sewers;

(3) work carried out on an existing pumping station, on an existing combined sewer overflow or on an existing retention basin, if

(a) the work is not likely to modify the wastewater pumping capacity in the mains or the regulator weir capacity of a combined sewer overflow; and

(b) the overflow requirements set for the station or combined sewer overflow have been met for the 2 preceding years;

(4) the installation or reconstruction of manholes or catch basins in an existing sewer system;

(5) sewer work intended for the management of storm water of only one lot, if

(a) only one building used for the major occupancy of the land is erected on that lot;

(b) storm water infiltrates into the soil or is discharged into a ditch or sewer operated by a municipality; and

(c) the lot is not situated in an industrial zone according to municipal zoning.

5.1. The following work relating to a temporary industrial camp is also exempt from the application of section 32 of the Environment Quality Act:

- (1) the installation of drinking water mains;
- (2) the installation of drinking water treatment apparatus or equipment or an increase in their production capacity;
- (3) the installation of a water supply intake;
- (4) the installation of sewer or wastewater treatment systems;
- (5) the installation of an outfall intended to discharge process water from an apparatus or equipment covered by paragraph 2 or treated water from a system covered by paragraph 4.

5.2. For the purposes of section 5.1, except if not more than 20 persons are housed in a temporary industrial camp, the operator of the camp must send a notice to the Minister at least 4 weeks before the beginning of the work. The notice must specify

- (1) the geographical coordinates of the camp;
- (2) the maximum number of persons that will be housed at the same time in the camp; and
- (3) the planned dates and period of time during which the camp is to be occupied.

The following must be attached to the notice:

- (1) a certificate from a person who is a member of a competent professional order attesting that the installation of drinking water treatment apparatus or equipment or an increase in their production capacity will meet the requirements provided for in the Regulation respecting the quality of drinking water (c. Q-2, r. 40);
- (2) a certificate from a person who is a member of a competent professional order attesting that the treatment and disposal of wastewater and, if applicable, process water from a drinking water treatment apparatus or equipment are not likely to constitute a source of contamination within the meaning of section 1 of the Environment Quality Act.

If the temporary industrial camp must be used by a larger number of persons or for a longer period of time than the period provided for in the first paragraph, a new notice and a new certificate must be sent to the Minister at least 4 weeks before the change.”

5. Section 6 is amended by replacing “4 and 5” by “4, 5 and in paragraphs 1, 2 and 4 of section 5.1”.

6. Section 9 is amended by replacing “in paragraphs 2 and 3 of section 5” in the part preceding paragraph 1 by “in paragraphs 1 and 2 of section 5”.

7. The following is inserted after section 9:

“9.1. The owner must appoint a member of the Ordre des ingénieurs du Québec to supervise the work covered by sections 4 and 5.

The engineer must certify that the work carried out complies with this Regulation. The certificate must be given to the owner within 90 days of the end of the work.

The owner must keep the certificate for a period of 10 years after completion of the work and make it available to the Minister on request.

9.2. In the case of any installation of a water supply intake to serve any temporary industrial camp, the following standards apply:

- (1) no impounding structure may be set up in the watercourse;
- (2) if applicable, after equipment burial below the bed of the watercourse, its original profile must be restored;
- (3) the width of vegetation clearing necessary to install the water main intake on the bank and littoral zone of a watercourse or the shore of a lake must be not more than 5 metres;
- (4) appropriate measures, such as revegetation, must be carried out at the time of the installation of the water intake to prevent sediments from being carried into the aquatic environment from the bare or exposed soil on the littoral zone, lakeshore or riverbank;
- (5) the pumping equipment must be installed outside the lakeshore, riverbank and littoral zone except for a submersible pump.

Subparagraphs 2 to 4 of the first paragraph also apply, adapted as required, to the installation of an outfall covered by paragraph 5 of section 5.1.

9.3. During the permanent closing of any temporary industrial camp,

- (1) the infrastructures constituting the water supply intake, the outfall of the sewer or wastewater treatment systems or the outfall intended to discharge process water from a drinking water apparatus or equipment and the mains situated on the lakeshore, riverbank or littoral zone must be dismantled;

(2) the bed of the lake or watercourse must be restored according to its original profile;

(3) the lakeshore, riverbank and littoral zone must be stabilized and vegetated; and

(4) any sewer or treatment system that is abandoned must be emptied and removed or filled with gravel, sand, earth or inert material.

9.4. At no time may the quantity of water taken from the water intake to supply any temporary industrial camp exceed 15% of the instantaneous flow of the watercourse or lower the lake level by more than 15 cm.”.

8. Section 11 is amended by replacing “published by the Minister” in subparagraph 2 of the second paragraph by “attributed to them”.

9. Section 23 is amended

(1) by replacing “in sections 4 and 10” in the first paragraph by “in section 4, paragraphs 1 and 2 of section 5.1 and section 10”;

(2) by replacing “in paragraphs 2 to 4 of section 4 and subparagraph *b* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 10” in the second paragraph by “in paragraphs 2 to 4 of section 4, paragraphs 1 and 2 of section 5.1 and subparagraph *b* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 10”.

10. Section 24 is amended by replacing “16, 17” in the part preceding paragraph 1 by “5.2, 8, 9 to 9.4, 16, 17, 20,”.

11. Section 25 is revoked.

12. The Groundwater Catchment Regulation (c. Q-2, r. 6) is amended in section 31 by adding the following at the end of subparagraph 1 of the first paragraph:

“, except if those projects are intended to serve a temporary industrial camp covered by the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act (c. Q-2, r. 2)”.

13. The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (c. Q-2, r. 22) is amended in section 2 by adding the following paragraph:

“This Regulation does not apply to an isolated dwelling that is part of a temporary industrial camp covered by the Regulation respecting the application of section 32 of the Environment Quality Act (c. Q-2, r. 2)”.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1697

Gouvernement du Québec

O.C. 1046-2011, 19 October 2011

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Bingo — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting bingo

WHEREAS, under subparagraphs *a* and *c* of the first paragraph and the second paragraph of section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Government may make regulations it considers expedient for the application and enforcement of the Act, in particular to determine the amount of duties for the issue, modification, maintenance of a licence or the obtention of an authorization and to determine the fees for the examination of an application for the modification of a licence or the obtention of an authorization;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting bingo was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments to take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting bingo, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting bingo

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, ss. 119, 1st par., subpars. *a* and *c*, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4) is amended by adding “and 50/50 tickets” in section 3 at the end of the second paragraph.

2. Section 7 is amended

(1) by replacing “for 1 year” in subparagraphs 1 and 4 of the first paragraph by “for 3 years”;

(2) by replacing subparagraphs *a* and *b* of subparagraph 1 of the first paragraph by the following:

“(a) beginning on 1 June of the year of its issue and ending on 31 May of the third year following the year of its issue, if the hall covered by the application is situated in any of the following regions: 01 Bas St-Laurent, 02 Saguenay–Lac-Saint-Jean, 04 Mauricie, 05 Estrie, 07 Outaouais, 08 Abitibi-Témiscamingue, 09 Côte-Nord, 10 Nord du Québec, 16 Montérégie or 17 Centre-du-Québec;

(b) beginning on 1 December of the year of its issue and ending on 30 November of the third year following the year of its issue, if the hall covered by the application is situated in any of the following regions: 03 Capitale-Nationale, 06 Montréal, 11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, 12 Chaudières-Appalaches, 13 Laval, 14 Lanaudière or 15 Laurentides;”;

(3) by adding the following after subparagraph 4 of the first paragraph:

“Where the board authorizes a modification in the management method for in-hall bingo pursuant to section 4 of the Bingo Rules (c. L-6, r. 5), the board adjusts, if applicable, the period of validity of the licence based on that of other licences for the hall covered by the application for modification.”.

3. Section 8 is amended by adding the following after the second paragraph:

“The person or partnership that submits an application for authorization to the board may be relieved from the default to comply with the period for sending a

licence application provided for in the first and second paragraphs to avoid serious harm to a charitable or religious organization. Where the applicant is relieved from the default, the board adjusts, if applicable, the period of validity of the licence to the period of validity established in subparagraph 1 of the first paragraph of section 7 on the basis of the administrative region where the hall covered by the application is situated.”.

4. Division IV “FEES AND DUTIES” is amended by inserting the following in Subdivision 1 after section 10:

“**10.1.** The fees payable for the examination of an application for a modification in the management method for in-hall bingo, pursuant to section 4 of the Bingo Rules (c. L-6, r. 5), are \$120. The same applies for an application to obtain the authorization by the board to be relieved from the default to comply with the period for sending a licence application pursuant to section 8.”.

5. Section 11 is amended

(1) by adding “for each year during the period of validity of the licence” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph after “funding needs established”;

(2) by adding “and to the third paragraph of that section” in the first paragraph after “of section 38 of the Bingo Rules (c. L-6, r. 5)”;

(3) by replacing “less than \$2,000” in subparagraph 1 of the first paragraph by “\$0 or more but less than \$2,000”;

(4) by adding “per year” at the end of each of subparagraphs 1 to 10 of the first paragraph;

(5) by adding “and 50/50 tickets” in the second paragraph after “instant win tickets”;

(6) by adding “per year” at the end of the second paragraph.

6. Section 12 is amended by adding “per year” after “\$15”.

7. Section 15 is amended by replacing “and instant win tickets” at the end of the first paragraph by “instant win tickets and 50/50 tickets”.

8. Section 16 is amended by adding “per year” after “\$1,044”.

9. Section 19 is amended

(1) by adding the following at the end of the first paragraph:

“The annual duties for the maintenance of an in-hall bingo licence must be paid at least 4 months before the anniversary date of the issue of the licence. In the case of a media bingo licence, a recreational bingo licence or a bingo supplier’s licence, the annual duties must be paid at least 60 days before that date.”;

(2) by replacing “and instant win tickets” at the end of subparagraph 4 of the second paragraph by “instant win tickets and 50/50 tickets”.

TRANSITIONAL AND FINAL

10. Despite subparagraph 1 of the first paragraph of section 7 of the Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4), the first in-hall bingo licences and bingo hall manager’s licences covering a hall situated in any of the regions referred to in subparagraph *a* of that subparagraph, issued after the date of coming into force of this Regulation, are in force for a period of 24 months beginning on the date of their issue.

11. Despite subparagraph 1 of the first paragraph of section 7 of the Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4), the first in-hall bingo licences and bingo hall manager’s licences covering a hall situated in any of the regions referred to in subparagraph *b* of that subparagraph, issued after the date of coming into force of this Regulation, are in force for a period of 12 months beginning on the date of their issue.

12. Despite the last paragraph of section 11 of the Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4), the holder of an in-hall bingo licence who is authorized to sell instant win tickets may also sell 50/50 tickets as of the coming into force of this Regulation. The duties paid to obtain authorization to sell instant win tickets also allow the sale of 50/50 tickets.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except paragraph 1 of section 2 which comes into force on 1 June 2012 for a media bingo licence, a recreational bingo licence and a bingo supplier’s licence.

1706

Gouvernement du Québec

O.C. 1047-2011, 19 October 2011

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Bingo rules — Amendment

Rules to amend the Bingo Rules

WHEREAS, under subparagraphs *c*, *i*, *i.5* and *j.1* of the first paragraph and the second paragraph of section 20 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Régie des alcools, des courses et des jeux may make rules, in particular to determine the nature of lottery schemes and the standards, restrictions or prohibitions relating to the use of the licences, to determine the criteria for prize-giving during a bingo event, to determine the minimum price that players may be charged for a bingo sheet or card, and to make any other rule relating to the organization, management, conduct and operation of lottery schemes;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Rules to amend the Bingo Rules was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the board and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with the fourth paragraph of section 20 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the Secrétariat du bingo was consulted;

WHEREAS the board made the Rules to amend the Bingo Rules at its plenary session of 21 September 2011 with amendments to take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS it is expedient to approve the Rules;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Rules to amend the Bingo Rules, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Rules to amend the Bingo Rules

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, s. 20, 1st par., subpars. *c*, *i*, *i.5* and *j.1*, and 2nd par.)

1. The Bingo Rules (c. L-6, r. 5) are amended by replacing “the instant win ticket lottery scheme” in the first paragraph of section 1 by “the instant win ticket and 50/50 ticket lottery schemes”.

2. Section 2 is amended by inserting the following definition in the first paragraph before “bingo day”:

““50/50 ticket” means a ticket composed of 2 detachable parts that offers a chance to win an instant prize by means of a random draw made at a bingo; (*billet moitié-moitié*)”.

3. Section 3 is amended by replacing the third paragraph by the following:

“The limit of 208 events is increased to 212 if the day of the week on which bingo is conducted in the hall occurs 53 times for each 12-month period following the date of issue of the licences for that hall.”.

4. Section 4 is amended by replacing “The management method may not be modified during the period of validity of a licence” at the end by the following: “The board may, upon a request with reasons, which must be made at least 4 months before the anniversary date of the issue of the licence, authorize a modification in the management method of an in-hall bingo. According to the management method authorized, the holder must attach to the application the information and documents referred to in section 39 or 40 and comply with the requirements provided for in those sections.”.

5. Section 5 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“The descriptive card of the bingo that accompanies the licence at the time it is issued or that is sent annually to the holder by the board in accordance with section 41.1 indicates, for the year, the number of events authorized, the dates and times of the events and the hall for which the licence is valid.”.

6. Section 6 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“The holder of an in-hall bingo licence authorized to conduct and operate a bingo consisting of at least 26 bingo events per year may, for each 12-month period following the date of issue of the licence, hold up to 4

events in a place authorized by the board at the time the licence is issued and that differs from the hall for which the licence is valid. The descriptive card of the bingo that accompanies the licence at the time it is issued or that is sent annually to the holder by the board in accordance with section 41.1 indicates, for the year, the number of events, the dates and times of the events and the authorized place.”.

7. Section 8 is amended

(1) by replacing “a progressive jackpot” in the first paragraph by “2 progressive jackpots”;

(2) by replacing “that may reach \$4,000” at the end of the first paragraph by “that may each reach \$4,000”.

8. Section 9 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“Despite section 7, the holder of an in-hall bingo licence authorized to hold at least 26 bingo events per year may, for each 12-month period following the date of issue of the licence, during not more than 2 events, award prizes having a total value not exceeding \$10,000. No progressive jackpot may be offered during those bingo events.”.

9. Section 10 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“The holder of an in-hall bingo licence may not, for the bingo lottery scheme, award prizes having a value corresponding to more than 75% of the revenue generated from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets and 50/50 tickets and of the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997, as the case may be.”.

10. Section 11 is amended by adding “and 50/50 tickets” after “instant win tickets”.

11. Section 14 is amended

(1) by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 2 after “batches of instant win tickets”;

(2) by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 3 after “instant win tickets”.

12. Section 17 is amended by replacing “2 progressive jackpots, one before 6:00 p.m. and the other” in the first paragraph by “4 progressive jackpots, 2 of which before 6:00 p.m. and 2”.

13. Section 18 is amended by replacing “on not more than 4 bingo days” in the first paragraph by “for each 12-month period following the date of issue of the licence, on not more than 4 bingo days”.

14. Section 19 is replaced by the following:

“**19.** The holder of a bingo hall manager’s licence may not award prizes for the bingo lottery scheme having a value corresponding to more than 75% of the revenue generated from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets and 50/50 tickets and of the amount that is paid directly to the holder by Loto-Québec or one of its subsidiaries or that is paid to the holders of an in-hall bingo licence who conduct and operate a bingo for a particular hall, as the case may be, in accordance with the By-law respecting bingo made by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997. The percentage is calculated monthly without taking into account the value of any prize awarded and revenue generated on a bingo day referred to in section 18.”

15. Section 20 is amended by adding “and 50/50 tickets” after “instant win tickets”.

16. Section 21 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“The descriptive card of the bingo that accompanies the licence at the time it is issued or that is sent annually to the holder by the board in accordance with section 41.1 indicates, for the year, the number of events authorized, the dates and times of the events and the name of the broadcasting enterprise that is to broadcast the bingo events.”

17. Section 23 is amended

(1) by replacing “a progressive jackpot” in the first paragraph by “2 progressive jackpots”;

(2) by replacing “that may reach \$5,000” at the end of the first paragraph by “that may each reach \$5,000”.

18. Section 24 is amended by replacing “65” in the first paragraph by “75”.

19. Section 38 is amended

(1) by adding “for the first year,” at the beginning of subparagraph 7 of the first paragraph;

(2) by adding “, for the first year,” in the second paragraph after “whether it wishes”;

(3) by adding the following after the second paragraph:

“At least 4 months before the date of the first and second anniversary of the issue of an in-hall bingo licence and, in the case of a media bingo licence, at least 60 days before those dates, the holder must provide the board with a description of the projects to be carried out during the 12 months following those anniversary dates, which must include the information referred to in subparagraph 7 of the first paragraph. In addition, the holder must provide the board with a copy of the financial statements for the last financial year preceding those dates.

For the same period and within the same time as that provided for in the preceding paragraph and, in the case of a recreational bingo licence, at least 60 days before the date of the first and second anniversary of the issue of the licence, the holder must also notify the board whether the holder wishes to pay out a cash prize by cheque under section 107 and, if so, provide security under section 47 of the Act.”;

(4) by adding “and the third paragraph” in the last paragraph after “of the first paragraph”.

20. Chapter III “LICENCE APPLICATIONS” is amended by inserting “and media bingo licence” at the end of the heading of Sub-subdivision 1 of Subdivision 2 of Division I before “application”.

21. Section 39 is amended

(1) by adding “for the first year,” in subparagraph 1 of the second paragraph before “a description of the bingo”;

(2) by adding “and 50/50 tickets” in the third paragraph after “instant win tickets”;

(3) by adding the following at the end of the third paragraph:

“Despite the foregoing, at least 4 months before the anniversary date of the issue of the licence, the organization may also apply to the board for the authorization to sell instant win tickets and 50/50 tickets.”

22. Section 40 is amended

(1) by adding “and 50/50 tickets” in the third paragraph after “instant win tickets”;

(2) by adding the following at the end of the third paragraph:

“Despite the foregoing, at least 4 months before the anniversary date of the issue of the licence, the organization may also apply to the board for the authorization to sell instant win tickets and 50/50 tickets.”.

23. Chapter III “LICENCE APPLICATIONS” is amended by striking out Sub-subdivision 2 “Media bingo licence application” of Subdivision 2 of Division I.

24. Section 41 is amended by adding “for the first year,” in paragraph 1 before “a description of the bingo”.

25. The following is added after section 41:

“**41.1.** Where the board issues an in-hall bingo licence alone or a media bingo licence, the licence must be accompanied by a descriptive card of the bingo to be conducted and operated by the holder during the 12 months following the date of issue of the licence, which must include the information referred to in subparagraph 1 of the second paragraph of section 39 or, as the case may be, in paragraph 1 of section 41. In addition, on the date of the first and second anniversary of the issue of the licence, a descriptive card for the current year is sent to the holder of the licence by the board.

At least 4 months before the date of the first and second anniversary of the issue of an in-hall bingo licence alone and, in the case of a media bingo licence, at least 60 days before those dates, the holder must provide the board with a description of the bingo to be conducted and operated by the holder during the 12 months following those anniversary dates, which must include the information referred to in subparagraph 1 of the second paragraph of section 39 or, as the case may be, in paragraph 1 of section 41.”.

26. Chapter III “LICENCE APPLICATIONS” is amended by replacing “3” in Sub-subdivision 3 of Subdivision 2 of Division I by “2”.

27. Section 51 is amended

(1) by adding “, for the first year,” in the second paragraph after “whether it wishes”;

(2) by adding the following at the end of the second paragraph: “At least 4 months before the date of the first and second anniversary of the issue of the licence, the person or partnership must notify the board whether it wishes to pay out, during the 12 months following those anniversary dates, a cash prize by cheque under section 107 and, if so, provide security under section 47 of the Act.”.

28. Section 52 is amended

(1) by replacing “during the period of validity of the licence” by “for a particular year during the period of validity of the licence”;

(2) by adding “or on the anniversary date of the issue of the licence” after “when applying for a new licence”.

29. Chapter III “LICENCE APPLICATIONS” is amended by inserting the following after Division VI:

“DIVISION VII UPDATE AND MODIFICATIONS

55.1. The holder must inform the board of any change affecting the accuracy of information or a document provided to the board for the issue of the licence. For every year during the period of validity of an in-hall bingo licence, a bingo hall manager’s licence, a media bingo licence, a recreational bingo licence or a bingo supplier’s licence, the holder must complete and return an updated form to the board along with payment of the annual duties and, in the case of the holder of a bingo hall manager’s licence, at least 4 months before the date of the first and second anniversary of the issue of the licence. In addition, the holder must provide the board with any other document referred to in sections 38, 39, 40, 51 and 55 relating to the conditions for obtaining a licence conducive to supporting the update, if applicable.

The update of the information and documents referred to in the third paragraph of section 38 and in the second paragraph of section 41.1 must be made using the form and within the time prescribed in the form.

The applications for modifications referred to in section 4, the fourth paragraph of section 38, the third paragraph of section 39, the third paragraph of section 40 and the second paragraph of section 51 must also be made using the form and within the time prescribed in the form.”.

30. Section 56 is amended by adding “and 50/50 tickets” after “batches of instant win tickets”.

31. Section 58 is amended by adding “and 50/50 tickets” after “batches of instant win tickets”.

32. Section 62 is amended

(1) by replacing “instant win ticket lottery scheme” by “instant win ticket or 50/50 ticket lottery scheme”;

(2) by adding “or a 50/50 ticket” after “an instant win ticket”.

33. Section 63 is amended by replacing “or instant win tickets” by “, instant win tickets or 50/50 tickets”.

34. Section 64 is amended by adding “, a 50/50 ticket” after “an instant win ticket”.

35. Section 68 is amended by striking out “7th” in the second paragraph after “noon on the”.

36. Section 69 is amended

(1) by adding “and 50/50 tickets” in subparagraph 8 of the first paragraph after “instant win tickets”;

(2) by replacing “and instant win tickets” in the second paragraph by “, instant win tickets or 50/50 tickets”.

37. Section 79 is replaced by the following:

“**79.** The price of a bingo card or sheet included in a booklet may not be less than \$1.

Despite the foregoing, the price of an additional or special bingo card is determined for each bingo event or block by the holder of a bingo licence or a bingo hall manager’s licence, as the case may be.

In the case of agricultural concession bingo or bingo at a public amusement place, the price of a card may not be greater than \$0.50.”.

38. Section 83 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“Pursuant to section 17, when 4 progressive jackpots are offered in a hall, 2 of which before 6:00 p.m. and 2 after 6:00 p.m., each jackpot may be offered only once per bingo day, according to the timeslot at which it was first offered. In addition, an interval of at least 3 hours must elapse between the last jackpot offered before 6 p.m. and the first jackpot offered after 6 p.m.”.

39. Section 85 is amended by replacing “30” in the first paragraph by “60”.

40. Section 95 is amended by replacing “36” in paragraph 2 by “48”.

41. Section 107 is amended by striking out “at the time the licence was issued” at the end.

42. Chapter V “STANDARDS FOR THE USE OF LICENCES” is amended by inserting the following after Division VI:

“DIVISION VII 50/50 TICKETS

113.1. A 50/50 ticket must be composed of 2 detachable parts bearing the same number, one of which must be kept by the holder of an in-hall bingo licence or the holder of a bingo hall manager’s licence and the other must be given to the buyer. The name and licence number of the holder who buys the batch of 50/50 tickets and the sale price of the ticket and its serial number must be indicated on both detachable parts of the 50/50 ticket.

113.2. Where the holder of an in-hall bingo licence is authorized to sell 50/50 tickets, the holder must, during a bingo event, randomly draw a single winner for those tickets.

In the case of the holder of a bingo hall manager’s licence, the holder must, during a bingo day, randomly draw not more than 2 winners for those tickets, one before 6:00 p.m. and the other after 6:00 p.m.

113.3. A 50/50 ticket is a winning ticket when the detachable part of the ticket given to the buyer bears the same number as the number appearing on the other detachable part of the ticket kept by the holder of the licence and that is randomly drawn.

113.4. To be a valid winning ticket, a 50/50 ticket must be intact and must not have been modified, altered, reconstituted or counterfeited in any manner whatsoever.

113.5. A person who holds a winning 50/50 ticket must claim his or her prize not later than 10 minutes after the number on the winning ticket has been called. Otherwise, the licence holder must randomly draw another winning ticket until the prize has been awarded.

113.6. A 50/50 ticket must not include a coupon or other promotional or advertising material.

113.7. The total value of the prize awarded by the random draw of a winning 50/50 ticket must be equal to 50% of the revenue generated from the sale of all the tickets for that draw.

113.8. A notice stating that the prizes won with 50/50 tickets must be claimed not later than 10 minutes after the number on the winning ticket has been called and that they are paid in cash must be posted in the hall or place where bingo is being conducted and operated, in full view of all persons.”.

43. Section 114 is amended by replacing “or instant win tickets” in paragraph 2 by “, instant win tickets or 50/50 tickets”.

44. Section 115 is amended by replacing “instant win ticket lottery scheme” in the first paragraph by “instant win ticket or 50/50 ticket lottery scheme”.

45. Section 116 is amended by replacing “instant win ticket lottery scheme” in the first paragraph by “instant win ticket or 50/50 ticket lottery scheme”.

46. Section 117 is amended by replacing “instant win ticket lottery scheme” at the end of the second paragraph by “instant win ticket or 50/50 ticket lottery scheme”.

47. Section 118 is amended by replacing “or an instant win ticket” by “, an instant win ticket or a 50/50 ticket”.

48. Section 119 is amended

(1) by adding “and in the third paragraph of that section” in the first paragraph after “of section 38”;

(2) by replacing “the licence expiry date” in the first paragraph by “the anniversary date of the issue of the licence or, as the case may be, the licence expiry date.”.

49. Section 120 is amended

(1) by adding “and the third paragraph of that section” at the end of the first paragraph;

(2) by adding “per year” at the end of the second paragraph.

50. Section 121 is amended by replacing “the licence expiry date” in the second paragraph by “the anniversary date of the issue of the licence or, as the case may be, the licence expiry date”.

51. Section 122 is amended by replacing “and instant win tickets” in the second paragraph by “instant win tickets and 50/50 tickets”.

52. Section 124 is amended

(1) by replacing “during the period of validity of the licence” in the first paragraph by “for each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by adding “and 50/50 tickets” in the second paragraph after “batches of instant win tickets”.

53. Section 125 is amended

(1) by adding the following after subparagraph 8 of the first paragraph:

“(8.1) for 50/50 tickets, distinguishing where applicable by ticket price:

(a) the serial number of 50/50 tickets sold;

(b) the number of 50/50 tickets sold;

(c) the price of each 50/50 ticket;

(d) the revenue from the sale of 50/50 tickets;

(e) the total value of prizes awarded; and

(f) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;”;

(2) by replacing “8” in the second paragraph by “8.1”.

54. Section 126 is amended by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 2 after “instant win tickets”.

55. Section 128 is amended

(1) by adding the following after paragraph 8:

“(8.1) for 50/50 tickets:

(a) the revenue from the sale of 50/50 tickets;

(b) the total value of prizes awarded; and

(c) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;

(8.2) where applicable, the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997;”;

(2) by replacing paragraph 9 by the following:

“(9) the payout rate, being the proportion that the total value of prizes awarded for all the bingo games from which, if applicable, the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the preceding month is subtracted, is of the total revenue from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets, 50/50 tickets, except the value of prizes awarded and the revenue generated at a bingo event referred to in section 9. In addition, the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997 must be added to the total value of the revenue;”;

(3) by replacing “8” in paragraph 11 by “8.1”.

56. Section 130 is amended by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 1 after “instant win tickets”.

57. Chapter VII “ADMINISTRATION AND CONTROL” is amended by replacing “§4. *Final report*” in Division I by “§4. *Annual report*”.

58. Section 131 is amended

(1) by replacing “final” in the first and second paragraphs by “annual”;

(2) by adding “and the third paragraph of that section” in the second paragraph after “of section 38”;

(3) by replacing “the licence expiry date” at the end of the third paragraph by “the anniversary date of the issue of the licence or, as the case may be, the licence expiry date”.

59. Section 132 is amended

(1) by replacing “the period of validity of the licence” in the first paragraph by “each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by replacing subparagraph *f* of subparagraph 7 of the first paragraph by the following:

“(f) for the first and second year, the value of the progressive jackpot offered and not awarded;”;

(3) by adding the following after subparagraph *f* of subparagraph 7 of the first paragraph:

“(g) for the first and second year, the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of bingo cards and the sum of the total value of prizes awarded and the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the twelfth month of the year concerned from which, if applicable, the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the eleventh month of the year concerned is subtracted;

(h) for the last year, the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of bingo cards and the total value of prizes awarded;”;

(4) by adding the following after subparagraph 8 of the first paragraph:

“(8.1) for 50/50 tickets:

(a) the revenue from the sale of 50/50 tickets;

(b) the total value of prizes awarded; and

(c) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;

(8.2) where applicable, the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997;”;

(5) by replacing subparagraph 10 of the first paragraph by the following:

“(10) the payout rate, being the proportion that the total value of prizes awarded for all the bingo games is of the total revenue from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets, 50/50 tickets, except the value of prizes awarded and the revenue generated at a bingo event referred to in section 9. In addition, the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997 must be added to the total value of the revenue;”;

(6) by replacing “a licence application” in subparagraph 12 of the first paragraph by “an application”;

(7) by replacing “8” in subparagraph 13 of the first paragraph by “8.1”;

(8) by adding “and the third paragraph of that section” at the end of subparagraph 14 of the first paragraph;

(9) by replacing “final” in subparagraph *c* of subparagraph 16 of the first paragraph by “annual”.

60. Section 133 is amended

(1) by replacing “the period of validity of the licence” in the first paragraph by “each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by replacing “a licence application” in subparagraph 5 of the first paragraph by “an application”;

(3) by adding the following after subparagraph 6 of the first paragraph:

“(6.1) where applicable, the amount paid by Loto-Québec or one of its subsidiaries in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997;”;

(4) by adding “and the third paragraph of that section” at the end of subparagraph 7 of the first paragraph;

(5) by replacing “final” in subparagraph *c* of subparagraph 9 of the first paragraph by “annual”.

61. Section 134 is amended by replacing “final” in the first paragraph by “annual”.

62. Section 135 is amended by replacing “and instant win tickets” in the first paragraph by “, instant win tickets and 50/50 tickets”.

63. Section 136 is amended by adding “and the third paragraph of that section” at the end of the first paragraph.

64. Section 137 is amended by replacing “and instant win tickets” in the second paragraph by “, instant win tickets and 50/50 tickets”.

65. Section 140 is amended

(1) by replacing “during the period of validity of the licence” in the first paragraph by “for each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by adding “and 50/50 tickets” in the second paragraph after “batches of instant win tickets”.

66. Section 141 is amended

(1) by adding the following after subparagraph 8 of the first paragraph:

“(8.1) for 50/50 tickets, distinguishing where applicable by ticket price:

- (a) the serial number of 50/50 tickets sold;
- (b) the number of 50/50 tickets sold;
- (c) the price of each 50/50 ticket;
- (d) the revenue from the sale of 50/50 tickets;
- (e) the total value of prizes awarded; and
- (f) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;”;

(2) by replacing “8” in the second paragraph by “8.1”.

67. Section 144 is amended by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 2 after “instant win tickets”.

68. Section 146 is amended

(1) by adding the following after subparagraph 8 of the first paragraph:

“(8.1) for 50/50 tickets:

- (a) the revenue from the sale of 50/50 tickets;
- (b) the total value of prizes awarded; and
- (c) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;

(8.2) where applicable, the amount paid directly to the holder by Loto-Québec or one of its subsidiaries or paid to the holders of an in-hall bingo licence who conduct and operate a bingo for a particular hall in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997;”;

(2) by replacing subparagraph 9 of the first paragraph by the following:

“(9) the payout rate, being the proportion that the total value of prizes awarded for all the bingo games from which, if applicable, the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the preceding month is subtracted and the total revenue from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets and 50/50 tickets, except the value of prizes awarded and the revenue generated on a bingo day referred to in section 18. In addition, the amount paid directly to the holder by Loto-Québec or one of its subsidiaries or that is paid to the holders of an in-hall bingo licence who conduct and operate a bingo for a particular hall in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997 must be added to the total value of the revenue;”;

(3) by replacing “8” in subparagraph 10 of the first paragraph by “8.1”;

(4) by adding “and the third paragraph of that section” at the end of subparagraph 12 of the first paragraph.

69. Chapter VII “ADMINISTRATION AND CONTROL” is amended by replacing “§4. *Final report*” in Division II by “§4. *Annual report*”.

70. Section 148 is amended

(1) by replacing “final” in the first paragraph by “annual”;

(2) by replacing “the licence expiry date” at the end of the second paragraph by “the anniversary date of the issue of the licence or, as the case may be, the licence expiry date”.

71. Section 149 is amended

(1) by replacing “the period of validity of the licence” in the introductory paragraph by “each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by adding “and the third paragraph of that section” at the end of paragraph 6;

(3) by replacing subparagraph *f* of paragraph 9 by the following:

“(f) for the first and second year, the value of the progressive jackpot offered and not awarded;”;

(4) by adding the following after subparagraph *f* of paragraph 9:

“(g) for the first and second year, the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of bingo cards and the sum of the total value of prizes awarded and the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the twelfth month of the year concerned from which, if applicable, the value of the progressive jackpot offered and not awarded in the eleventh month of the year concerned is subtracted;

(h) for the last year, the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of bingo cards and the total value of prizes awarded;”;

(5) by adding the following after paragraph 10:

“(10.1) for 50/50 tickets:

(a) the revenue from the sale of 50/50 tickets;

(b) the total value of prizes awarded; and

(c) the net revenue, being the difference between the total revenue from the sale of 50/50 tickets and the total value of prizes awarded;

(10.2) the amount paid directly to the holder by Loto-Québec or one of its subsidiaries or that is paid to the holders of an in-hall bingo licence who conduct and operate a bingo for a particular hall in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997;”;

(6) by replacing paragraph 12 by the following:

“(12) the payout rate, being the proportion that the total value of prizes awarded for all the bingo games is of the total revenue from the sale of bingo booklets and cards, instant win tickets and 50/50 tickets, except the value of prizes awarded and the revenue on a bingo day referred to in section 18. In addition, the amount paid directly to the holder by Loto-Québec or one of its subsidiaries or that is paid to the holders of an in-hall bingo licence who conduct and operate a bingo for a particular hall in accordance with the By-law respecting bingo approved by Order in Council 1271-97 dated 24 September 1997 must be added to the total value of the revenue;”;

(7) by replacing “10” in paragraph 13 by “10.1”.

72. Section 158 is amended

(1) by replacing “during the period of validity of the licence” in the first paragraph by “for each 12-month period following the date of issue of the licence”;

(2) by adding “and 50/50 tickets” in the first and second paragraphs after “instant win tickets”.

73. Section 159 is amended

(1) by adding “and 50/50 tickets” in paragraph 2 after “instant win tickets”;

(2) by adding the following after paragraph 6:

“(6.1) for the sale of batches of 50/50 tickets:

(a) the number of batches of 50/50 tickets sold indicating the ticket price;

(b) for each batch sold, the ticket price, number of 50/50 tickets in the batch, serial number and batch price; and

(c) the total price of all batches of 50/50 tickets.”.

TRANSITIONAL AND FINAL

74. Despite the last paragraph of sections 39 and 40 of the Bingo Rules (c. L-6, r. 5), the holder of an in-hall bingo licence who conducts and operates bingo alone or through the holder of a bingo hall manager’s licence may, upon payment of the duties provided for in the last paragraph of section 11 of the Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4), apply to the board for an authorization to sell 50/50 tickets as of the date of coming into force of these Rules. The authorization is valid only for the licence in force on that date.

In addition, the holder of an in-hall bingo licence who conducts and operates bingo alone or through the holder of a bingo hall manager's licence who is authorized to sell instant win tickets on the date of coming into force of these Rules may also sell 50/50 tickets as of that date.

75. These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1705

Gouvernement du Québec

O.C. 1048-2011, 19 October 2011

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1)

Combat sports licensing — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting combat sports licensing

WHEREAS the rule for rounding off increased fees in the Regulation respecting combat sports licensing (c. S-3.1, r. 7) differs from the rules of other regulations administered by the Régie des alcools, des courses et des jeux;

WHEREAS it is appropriate to standardize the rules for rounding off those fees;

WHEREAS, under subparagraph 2 of the first paragraph of section 55.3 of the Act respecting safety in sports (R.S.Q., c. S-3.1), the board may, by regulation approved by the Government, determine the conditions a person applying for a permit relating to a sports event must fulfil, the information and documents to be furnished, the fees payable, the terms and conditions of payment of the fees and of the duties referred to in section 45, the time when they must be paid and the percentage of the gross receipts derived from a sports event or the amount on the basis of which the duties referred to in the first paragraph of section 45 are established;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting combat sports licensing was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Régie des alcools, des courses et des jeux and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Régie des alcools, des courses et des jeux made the Regulation to amend the Regulation respecting combat sports licensing with amendments on 21 September 2011;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting combat sports licensing, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting combat sports licensing

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1, s. 55.3, 1st par., subpar. 2 and 6)

1. The Regulation respecting combat sports licensing (c. S-3.1, r. 7) is amended in its section 36:

1° by replacing “sections 27 and 72” in the first paragraph by “section 27”;

2° by replacing the second paragraph by the following:

“The adjusted duties and remuneration are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1704

Gouvernement du Québec

O.C. 1049-2011, 19 October 2011

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6)

Bingo

— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting bingo

WHEREAS the rule for rounding off increased fees in the Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4) differs from the rules of other regulations administered by the Régie des alcools, des courses et des jeux;

WHEREAS it is appropriate to standardize the rules for rounding off those fees;

WHEREAS, under subparagraph *c* of the first paragraph of section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Government may, by regulation, determine the amount of duties for the issue, modification, maintenance or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the examination of an application for the issue, modification or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the issue of a duplicate and the terms and conditions of payment or reimbursement;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting bingo was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting bingo, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting bingo

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6, s. 119, 1st par., subpar. *c*)

1. The Regulation respecting bingo (c. L-6, r. 4) is amended in its section 21:

(1) by replacing the second paragraph by the following:

“The adjusted fees and duties are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”

(2) by striking out “as soon of possible” in the third paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1703

Gouvernement du Québec

O.C. 1050-2011, 19 October 2011

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1)

Betting houses — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting betting houses

WHEREAS the rule for rounding off increased fees in the Regulation respecting betting houses (c. C-72.1, r. 7) differs from the rules of other regulations administered by the Régie des alcools, des courses et des jeux;

WHEREAS it is appropriate to standardize the rules for rounding off those fees;

WHEREAS, under paragraph 4 of section 105 of the Act respecting racing (R.S.Q., c. C-72.1), the Government may, by regulation, determine the fee payable by a person applying for a licence, a certificate or an attestation, the mode and the time of payment, and the fee exigible to obtain a duplicate of such documents;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting betting houses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting betting houses, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting betting houses

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1, s. 105, par. 4)

1. The Regulation respecting betting houses (c. C-72.1, r. 7) is amended by replacing the second paragraph of section 8 by the following:

“The adjusted fees are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1702

Gouvernement du Québec

O.C. 1051-2011, 19 October 2011

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1)

Standardbred horse racing — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting Standardbred horse racing

WHEREAS the duties payable under the Regulation respecting Standardbred horse racing (c. C-72.1, r. 2) are not currently adjusted;

WHEREAS, under paragraph 4 of section 105 of the Act respecting racing (R.S.Q., c. C-72.1), the Government may, by regulation, determine the fee payable by a person applying for a licence, a certificate or an attestation, the mode and the time of payment, and the fee exigible to obtain a duplicate of such documents;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting Standardbred horse racing was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting Standardbred horse racing, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting Standardbred horse racing

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1, s. 105, par. 4)

1. The Regulation respecting Standardbred horse racing (c. C-72.1, r. 2) is amended in its section 4:

(1) by striking out “(from 1 April 1984)” in the table in paragraph 1;

(2) by striking out “from 1 April 1984” in paragraphs 2, 3 and 4.

2. The Regulation is amended by inserting the following after section 21:

“**21.1.** The fees payable under this Regulation are adjusted on 1 January of each year, based on the percentage change in the All-Items Consumer Price Index for Canada, for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada. The adjustment rate may not be less than zero.

The adjusted fees are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

For the purposes of the first paragraph, the board is to publish each year, after their determination, the new fees by means of a notice in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and, if the board considers it appropriate, by any other means.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1701

Gouvernement du Québec

O.C. 1052-2011, 19 October 2011

An Act respecting liquor permits
(R.S.Q., c. P-9.1)

Duties and costs payable under the Act — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits

WHEREAS certain duties and costs payable under the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits (c. P-9.1, r. 3) are adjusted only every five years;

WHEREAS, under paragraph 4 of section 114 of the Act respecting liquor permits (R.S.Q., c. P-9.1), the board may, in plenary session, make regulations determining the amount of the costs and duties that are payable under that Act or standards permitting to establish such amount and prescribing the terms and conditions of payment;

WHEREAS, under section 116 of that Act, any regulation made by the board must be submitted to the approval of the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Régie des alcools, des courses et des jeux and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Régie des alcools, des courses et des jeux made the Regulation to amend the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits in plenary session on 21 September 2011;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits, attached to this Order in Council, be approved.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits

An Act respecting liquor permits
(R.S.Q., c. P-9.1, s. 114, par. 4)

1. The Regulation respecting duties and costs payable under the Act respecting liquor permits (c. P-9.1, r. 3) is amended by replacing section 9 by the following:

“9. The duties and costs prescribed in sections 1 and 2 to 7.1 are adjusted on 1 April of each year, based on the percentage change in the All-Items Consumer Price Index for Canada, for the preceding year. The change is calculated on the basis of the ratio between the index for the preceding year and the index for the year preceding that year. The index for a given year is the average of the monthly indexes published by Statistics Canada. The adjustment rate may not be less than zero.

The adjusted duties and costs are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”.

2. Section 9.1 is revoked.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1700

Gouvernement du Québec

O.C. 1053-2011, 19 October 2011

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Lottery schemes — Amendment

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation

WHEREAS the duties and fees payable under the Lottery Schemes Regulation (c. L-6, r. 11) are not currently adjusted;

WHEREAS, under subparagraph *c* of the first paragraph of section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Government may, by regulation, determine the amount of duties for the issue, modification, maintenance or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the examination of an application for the issue, modification or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the issue of a duplicate and the terms and conditions of payment or reimbursement;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, s. 119, 1st par., subpar. c)

1. The Lottery Schemes Regulation (c. L-6, r. 11) is amended by inserting the following after section 13:

“**13.1.** The duties and fees payable under this Regulation, except the variable duties referred to in paragraphs 2 and 3 of section 4.1, are adjusted on 1 January of each year, based on the percentage change in the All-Items Consumer Price Index for Canada, for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada. The adjustment rate may not be less than zero.

The adjusted duties and fees are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

For the purposes of the first paragraph, the board is to publish each year, after their determination, the new duties and fees by means of a notice in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and, if the board considers it appropriate, by any other means.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1699

Gouvernement du Québec

O.C. 1054-2011, 19 October 2011

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Amusement machines — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting amusement machines

WHEREAS the duties and fees payable under the Regulation respecting amusement machines (c. L-6, r. 1) are not currently adjusted;

WHEREAS, under subparagraphs *c* and *e* of the first paragraph of section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Government may, by regulation, determine the amount of duties for the issue, modification, maintenance or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the examination of an application for the issue, modification or renewal of a licence or the obtention of an authorization, the fees for the issue of a duplicate and the terms and conditions of payment or reimbursement and fix the duties for the issue of a licence in respect of amusement machines where the person applying therefor is a non-profit organization pursuing strictly charitable, religious or educational purposes or purposes beneficial to the community;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting amusement machines was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 May 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting amusement machines, attached to this Order in Council, be made.

GILLES PAQUIN,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting amusement machines

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6, s. 119, 1st par., subpars. *c* and *e*)

1. The Regulation respecting amusement machines (c. L-6, r. 1) is amended by inserting the following after section 10:

“**11.** The duties and fees payable under sections 2, 2.1 and 2.4 are adjusted on 1 January of each year, based on the percentage change in the All-Items Consumer Price Index for Canada, for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada. The adjustment rate may not be less than zero.

The adjusted duties and fees are rounded off as follows:

(1) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.01 and \$0.25, they are increased by \$0.25;

(2) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.25 and \$0.50, they are increased by \$0.50;

(3) where the annual increase resulting from the adjustment is between \$0.50 and \$1.00, they are increased by \$1.00; and

(4) where the annual increase resulting from the adjustment is greater than \$1.00,

(a) they are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; or

(b) they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

For the purposes of the first paragraph, the board is to publish each year, after their determination, the new duties and fees by means of a notice in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and, if the board considers it appropriate, by any other means.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1698

M.O., 2011

Order number AM 0075-2011 of the Minister of Justice and of the Minister of Public Security dated 12 October 2011

Courts of Justice Act
(R.S.Q., c. T-16)

MAKING the Regulation respecting screening exemption cards for courts of justice

THE MINISTER OF JUSTICE AND THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 282.0.10 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., c. T-16), which provides that the Minister of Justice and the Minister of Public Security may, by joint regulation, determine the security devices by which a person may gain access to a building or part of a building occupied or used by the Court of Appeal, the Superior Court and the Court of Québec without being subject to security screening, and prescribe the conditions for their application and use;

CONSIDERING the second and third paragraphs of that section which provide that the regulation may specify the categories of persons who may use such security devices and that persons who use such security devices are not subject to security screening;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 April 2011 (2011, G.O. 2, 913), in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), of a draft Regulation respecting screening exemption cards for courts of justice, with a

notice that it could be made by the undersigned on the expiry of 45 days following that publication and that any interested person could submit comments to the Minister of Justice before the expiry of the 45-day period;

CONSIDERING that no comments were made to the Minister of Justice before the expiry of the 45-day period;

ORDER AS FOLLOWS:

The Regulation respecting screening exemption cards for courts of justice is hereby made.

Québec, 12 October 2011

JEAN-MARC FOURNIER, ROBERT DUTIL,
Minister of Justice *Minister of Public Security*

Regulation respecting security screening exemption cards for courts of justice

Courts of Justice Act
(R.S.Q., c. T-16, s. 282.0.10)

1. A security screening exemption card may be issued to gain access to a building or part of the building occupied or used by the Court of Appeal, the Superior Court and the Court of Québec, in which security screening measures are in effect, to persons who are not exempt by Part VII.1 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., c. T-16) and are part of the following categories:

(1) persons who have their place of work in the building or part of the building covered by the security screening;

(2) journalists, camera operators and press photographers who, to carry on their activities, are mainly assigned to the building or part of the building and who prove their status and assignment.

2. Members of a body of the Administration who prove their status may obtain a card to carry on their activities.

A body of the Administration is a body a majority of the members of which are appointed by the Government or by a Minister and whose personnel is appointed in accordance with the Public Service Act (R.S.Q., c. F-3.1.1).

3. To be issued an exemption card, a person must make an application to the Minister of Public Security or the Minister's delegate.

The card includes the name, quality and photograph of its holder. The photograph is to be renewed at least once every 5 years.

The card remains the property of the Minister of Public Security.

4. The card may only be used by its holder and gives access to the building or part of the building without being screened.

At every passage, the card holder must present the card to the security screening officers or, as the case may be, to the identity scanner installed for that purpose.

5. In the event of a stolen or lost card, the card holder must so notify the Minister of Public Security or the Minister's delegate as soon as possible so that the card may be deactivated.

6. A card holder must return the card to the Minister of Public Security or the Minister's delegate as soon as the person is no longer part of the categories of persons determined in this Regulation.

The card must also be returned when the card holder is so required by the Minister of Public Security or the Minister's delegate.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1696

Notice of adoption

An Act respecting transportation services by taxi
(R.S.Q., c. S-6.01)

Taxi owners

— **Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation**
— **Amendment**

CONCERNING the Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

Notice is given, pursuant to section 10.1 of the Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01), that the Commission des transports du Québec has adopted the Regulation amending the Regulation

respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation of which the text is reproduced below.

This regulation reduces to thirty (30) the maximum number of taxi owner's permits that can be issued in the A.53 Sept-Îles servicing area. According to the Commission's assessment, this number takes into account a balance between the demand for taxi services in this servicing area and the profitability of the concerned companies holding taxi owner's permits. This amendment is further to a consultation, among others with the concerned permit holders, pursuant to section 10.1 of the Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01).

Pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of August 3, 2011, with a notice that it could be adopted upon expiry of a 45-day period following its publication. Following its publication, the Commission did not receive any comment.

Pursuant to section 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation, attached hereto, comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

CHRISTIAN DANEAU,
*Secretary of the Commission
des transports du Québec*

Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

An Act respecting transportation services by taxi
(R.S.Q., c. S-6.01)

1. The schedule of the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation is amended with the replacement of the number 31 by the number 30 in the Taxi Owner's Permits column for the A.53 Sept-Îles servicing area (administrative number 102053).

2. This Regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the legal publicity of enterprises (R.S.Q., c. P-44.1)

Regulation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the application of the Act respecting the legal publicity of enterprises, appearing below, may be made by the Minister of Revenue on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation sets out

— the elements that must be contained in the statement of information in respect of each registrant who is registered or was previously registered;

— the classification system for activities;

— the period for filing the annual update; and

— the registrants exempted from designating an attorney or declaring certain information.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Me Claude Bolduc, Acting Director of the Direction des affaires juridiques of Revenu Québec, 3800, rue de Marly, Québec (Québec) G1X 4A5, by telephone at 418 652-6490, by fax at 418 577-5013 or by email at claudе.bolduc@revenuquebec.ca

Any interested person having comments to make on this subject is asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to the Minister of Revenue, 3800, rue de Marly, Québec (Québec) G1X 4A5.

RAYMOND BACHAND,
Minister of Revenue

Regulation respecting the application of the Act respecting the legal publicity of enterprises

An Act respecting the legal publicity of enterprises (R.S.Q., c. P-44.1, ss. 148 and 149)

DIVISION I STATEMENT OF INFORMATION

1. The statement of information in respect of each registrant who is registered or was previously registered shall contain the following elements, where applicable:

(1) the information referred to in sections 33 to 35.1 of the Act respecting the legal publicity of enterprises (R.S.Q., c. P-44.1);

(2) the date of registration;

(3) an entry indicating that the registrant is proceeding with its liquidation or dissolution;

(4) an entry in respect of the registrant's bankruptcy;

(5) the year for which the registrant has met the annual updating obligation;

(6) an entry in respect of the cancellation of the registrant's registration, including the date and circumstances;

(7) an entry in respect of a waiver of the communication of information or a waiver of the filing of a document granted in accordance with section 74 of the Act;

(8) the date of deposit of the registrant's most recent updating declaration;

(9) an entry indicating that one of the requests referred to in sections 132 to 134 of the Act has been submitted to the enterprise registrar;

(10) an entry indicating that a decision has been rendered by the Administrative Tribunal of Québec;

(11) the end date of the period, determined under Division III, during which the registrant must meet the annual updating obligation;

(12) an entry in respect of a waiver of the communication of information under Division V.

The statement of information shall also indicate, if applicable, that a document has been deposited but that the content thereof has not yet been added to the statement of information.

DIVISION II CLASSIFICATION SYSTEM

2. For the purposes of subparagraphs 7 to 9 of the second paragraph of section 33 of the Act, the classification system for registrants' activities corresponds to the Classification des activités économiques du Québec published by the Bureau de la statistique du Québec in 1990 and its updates.

DIVISION III PERIOD FOR FILING AN ANNUAL UPDATING DECLARATION

3. The period for filing a registrant's annual updating declaration corresponds to,

(1) in the case of a legal person required to file a fiscal return under section 1000 of the Taxation Act (R.S.Q., c. I-3), the period that starts on the day after the end date of its taxation year and ends on the day that is six months after that date;

(2) in the case of a trust required to file a fiscal return under section 1000 of the Taxation Act, the period that starts on the day after the end date of its taxation year and ends on the day that is three months after that date;

(3) in the case of a natural person or a partnership, the period that starts on 1 January and ends on 15 June; and

(4) in all other cases, the period that starts on 15 May and ends on 15 November.

DIVISION IV REGISTRANTS EXEMPTED FROM DESIGNATING AN ATTORNEY

4. Registrants based in Ontario and domiciled in Canada, with the exception of limited partnerships, who are building contractors subject to the Ontario-Quebec Agreement on Public Procurement and Construction Labour Mobility of 24 December 1993 or to any other subsequent agreement entered into by the Gouvernement du Québec and the Government of Ontario as regards mobility in the construction industry are exempted from the requirement to designate an attorney in accordance with section 26 of the Act.

DIVISION V REGISTRANTS EXEMPTED FROM DECLARING CERTAIN INFORMATION

5. Registrants who offer shelter to victims of violence and registrants composed of persons or groups of persons offering shelter to such victims are exempted from declaring

(1) the information referred to in subparagraph 4 of the first paragraph of section 33 of the Act and subparagraphs 1 and 8 of the second paragraph of that section; and

(2) the domicile of the persons referred to in subparagraphs 2 and 4 of the second paragraph of section 33 of the Act.

Registrants who offer support services to victims of violence and registrants composed of persons or groups of persons offering such services are also exempted from declaring the information referred to in the first paragraph where the disclosure of such information represents a serious threat to their safety.

DIVISION VI TRANSITIONAL, REVOKING AND FINAL PROVISIONS

6. Despite the application of paragraph 2 of section 3, a registrant who is a trust already registered before (*insert the date of coming into force of paragraph 2 of section 31 of chapter 40 of the statutes of 2010*) is required to meet the annual updating obligation for the calendar year that includes that date only once, and must do so on or before either the end date of the period provided for in paragraph 2 of that section or 15 November.

7. This regulation revokes Divisions IV to V.2 of the Regulation respecting the application of the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons (R.R.Q., c. P-45, r. 1).

8. This regulation shall come into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec* except for the provisions of subparagraph 1 of the first paragraph of section 1 concerning information in respect of a trust, the provisions of paragraph 2 of section 3 and the provisions of section 6, which shall come into force on (*insert the date of coming into force of paragraph 2 of section 31 of chapter 40 of the statutes of 2010*).

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Amusement machines (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)	3044	M
Application of section 32 of the Act (Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)	3025	M
Betting houses (An Act respecting racing, R.S.Q., c. C-72.1)	3041	M
Bingo rules (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)	3030	M
Bingo (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)	3028	M
Bingo (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)	3040	M
Combat sports licensing (An Act respecting safety in sports, R.S.Q., c. S-3.1)	3039	M
Courts of Justice Act — Security screening exemption cards for courts of justice (R.S.Q., c. T-16)	3045	N
Duties and costs payable under the Act (An Act respecting liquor permits, R.S.Q., c. P-9.1)	3042	M
Environment Quality Act — Application of section 32 of the Act (R.S.Q., c. Q-2)	3025	M
Environment Quality Act — Groundwater catchment (R.S.Q., c. Q-2)	3025	M
Environment Quality Act — Waste water disposal systems for isolated dwellings (R.S.Q., c. Q-2)	3025	M
Groundwater catchment (Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)	3025	M
Legal publicity of enterprises, An Act respecting the... — Regulation (R.S.Q., c. P-44.1)	3049	Draft
Liquor permits, An Act respecting... — Duties and costs payable under the Act (R.S.Q., c. P-9.1)	3042	M
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Amusement machines (R.S.Q., c. L-6)	3044	M

Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Bingo rules	3030	M
(R.S.Q., c. L-6)		
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Bingo	3028	M
(R.S.Q., c. L-6)		
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Bingo	3040	M
(R.S.Q., c. L-6)		
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Lottery schemes	3043	M
(R.S.Q., c. L-6)		
Lottery schemes	3043	M
(An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6)		
Racing, An Act respecting... — Betting houses	3041	M
(R.S.Q., c. C-72.1)		
Racing, An Act respecting... — Standardbred horse racing	3041	M
(R.S.Q., c. C-72.1)		
Safety in sports, An Act respecting... — Combat sports licensing	3039	M
(R.S.Q., c. S-3.1)		
Security screening exemption cards for courts of justice	3045	N
(Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16)		
Standardbred horse racing	3041	M
(An Act respecting racing, R.S.Q., c. C-72.1)		
Taxi owner's — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation	3046	M
(An Act respecting transportation services by taxi, R.S.Q., c. S-6.01)		
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Taxi owner's — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation	3046	M
(R.S.Q., c. S-6.01)		
Waste water disposal systems for isolated dwellings	3025	M
(Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)		